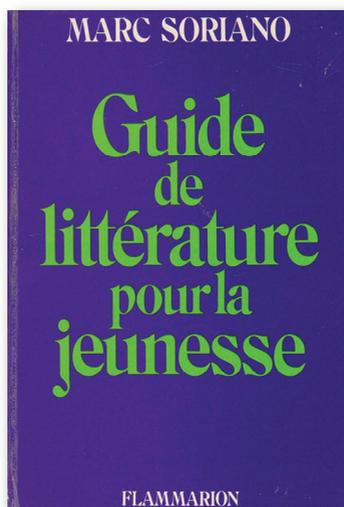


Pourquoi Marc Soriano fut-il indispensable?

En attendant que la BnF donne à voir et à étudier l'héritage de ce grand critique littéraire que fut Marc Soriano (1918-1994) et dont elle possède désormais les archives, notre collègue Ghislaine Chagrot a participé au colloque organisé à l'Université de Parme, en mars dernier, à l'occasion du 25^e anniversaire de sa disparition. Elle nous en rapporte les trois raisons qui font du travail de Marc Soriano un jalon essentiel dans l'histoire de la critique littéraire jeunesse et sa reconnaissance.

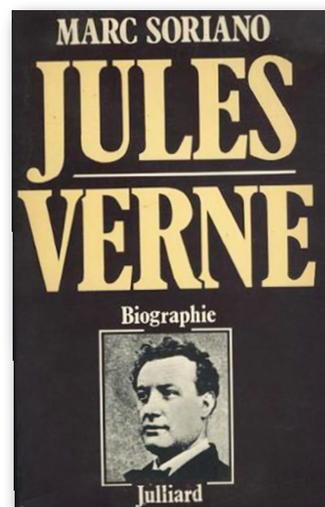


Son guide de littérature pour la jeunesse

Publié la première fois en 1959, sous le titre *Guide de la littérature enfantine*, puis refondu et actualisé en 1975 (et réédité chez Delagrave en 2002), cet ouvrage connut un énorme succès et fut une référence incontournable pour tous ceux qui s'intéressaient à la littérature pour la jeunesse alors en plein développement. Marc Soriano y dresse le bilan de vingt ans de réflexion et d'expérience d'enseignement.

Son originalité est de proposer une approche interdisciplinaire pour répondre d'une façon pratique aux différentes questions posées par la littérature de jeunesse, notamment celles autour de « la crise de la lecture », ou de la place du livre face aux médias.

Conçu sous forme de dictionnaire, on y trouve des données d'ordres littéraire, historique, biographique, sociologique, pédagogique, etc., et celles, nouvelles, de la psychologie de l'enfant. Ce sont autant de notions fondamentales, d'informations, de conseils, que de pistes de réflexion sur la littérature en France, mais aussi au-delà des



frontières nationales, qui sont mises à la disposition d'un large public de professionnels ou de parents pour aider à encourager les enfants à la lecture. Quelles qualités exiger d'un livre pour enfants? Quels sont les critères pour les apprécier? Mais aussi qu'est-ce que le merveilleux du point de vue de l'enfant? Pourquoi les enfants s'intéressent-ils aux animaux? Etc. Conçu à la fois comme un outil de réflexion critique et comme un manuel pratique, son guide encyclopédique constitue un des jalons historiques importants dans le domaine de la littérature pour la jeunesse. Ses travaux ont contribué à constituer la littérature de jeunesse en objet d'études et de recherches.

Sa lecture de Jules Verne

Marc Soriano publie une biographie de Jules Verne dont l'originalité est de s'écarter d'un discours hagiographique et de s'appuyer sur des déductions tirées d'événements, étranges ou banals, de la vie de l'écrivain par la lecture de son œuvre, de sa correspondance, de témoignages, etc., en utilisant la

sémiologie, l'Histoire et la psychanalyse. L'analyse de Marc Soriano s'attache notamment aux milliers de jeux de mots présents dans l'œuvre de l'écrivain à travers ses calembours, les noms de ses héros, etc. Par exemple dans *Cinq semaines en ballon* Elspeth, la gouvernante et femme de confiance de Dick Kennedy, devrait phonétiquement son nom au fait qu'elle (rous)pète.

Il relève la diversité des procédés de codage de Jules Verne (utilisation d'expressions dans leur sens propre puis figuré, lecture phonétique et métaphorique, lecture « en verlan », lecture-charade, anagrammes, contrepèteries, etc.) et analyse leur double, voire triple sens. Marc Soriano met en avant, entre autres, une tendance à ce qu'il appelle une « érotisation du discours » chez l'écrivain. Malgré une méthode de travail et des hypothèses de travail que Soriano qualifie lui-même de « risquées », son « décryptage » reste une contribution interdisciplinaire avant-gardiste aux études verniennes.

Son travail sur les contes de Perrault

Qui fut ma contribution personnelle à ce colloque. Son ouvrage *Les Contes de Perrault. Culture savante et traditions populaires*, publié en 1968 (rééditée en 1978), fut une des premières éditions critiques de cette ampleur consacrée aux contes de Perrault. Là encore, Marc Soriano a mis à contribution de manière novatrice les apports de différentes disciplines : l'histoire littéraire, la linguistique, l'Histoire, le folklore, la psychanalyse. Malgré les limites de son analyse psychanalytique liées au peu d'éléments dont il disposait, il fut l'un des rares chercheurs à s'intéresser à l'ensemble de l'œuvre de Perrault pour une meilleure compréhension des contes.

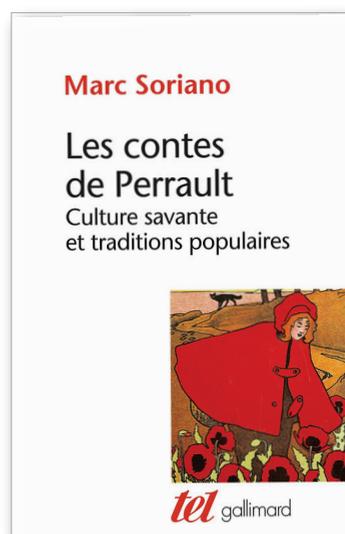
Ces différentes éditions des *Contes* ont intégré d'autres œuvres de Perrault, autres contes, écrits burlesques ou historiques, pour les

faire connaître au grand public. Il publie, dès 1958, les *Contes* en édition jeunesse, en restituant les textes sans la plupart des modifications qu'ils avaient subies au fil des rééditions, au XIX^e siècle notamment. Elles sont importantes puisqu'il relève : « une bonne centaine de petites négligences, omissions de mots ou fausses améliorations qui tendaient à devenir "traditionnelles" ». Ainsi par exemple dans « Le Petit Chaperon rouge », il reprend fidèlement le texte qui dit : « La mère ayant cuit et fait des galettes », en conservant bien les deux verbes cuire et faire. Il rend à Cendrillon sa pantoufle de verre, conforme à l'édition de Perrault, qui était devenue pantoufle de vair (du nom d'une fourrure) par souci de vraisemblance. Son étude des *Contes* de Perrault a marqué un tournant dans la reconnaissance de ce chef-d'œuvre littéraire.

Ce colloque fut sous l'égide d'Angelo Nobile de l'Université de Parme, professeur de littérature pour l'enfance et l'adolescence et de pédagogie de la lecture et de la littérature jeunesse, qui présenta les recherches de Soriano, et de Claudia Camicia présidente du Gruppo di servizio per la letteratura giovanile qui a parlé de son travail sur Verne. Il a été animé par la professeure Luana Salvarini, et a été aussi l'occasion d'entendre le témoignage émouvant d'Angelo Petrosino, écrivain italien (connu entre autres pour sa série jeunesse à succès « Valentina ») qui a entretenu une longue correspondance tant professionnelle qu'amicale avec Marc Soriano.

Devant plus d'une centaine d'étudiants et d'enseignants en sciences de l'éducation et didactique, ce fut un bel hommage à la grande humanité et à la contribution fondamentale de ce fervent défenseur de la littérature pour la jeunesse dont il importe de préserver l'héritage.

Ghislaine Chagrot



<http://www.gruppo-letteratura-giovanile.it/>

<http://www.gruppo-letteratura-giovanile.it/convegno-su-marc-soriano/>